

SEVERIN

Gebrauchsanweisung Toaster (D)

Instructions for use Toaster (GB)

Mode d'emploi Grille-Tout-Pain (F)

Gebruiksaanwijzing Broodrooster (NL)

Instrucciones de uso Tostador (E)

Manuale d'uso Tostapane (I)

Brugsanvisning Brødrister (DK)

Bruksanvisning Brödrost (S)

Käyttöohje Leivänpaahdin (FIN)

Instrukcja obsługi Opiekacz (PL)

Οδηγίες χρήσεως Τοστιέρα φρυγανιέρα (GR)

Руководство по эксплуатации Тостер (RUS)

Lieber Kunde!

Sie haben sich für ein SEVERIN-Qualitätsprodukt entschieden, vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Seit 1952 werden Elektrogeräte der Marke SEVERIN produziert. Durch diese jahrzehntelange Erfahrung und mehrere modernste Produktionsstätten wird der hohe Qualitätsstandard der Produkte garantiert.

Mit über 160 verschiedenen Produkten bietet SEVERIN wie kaum ein anderer Hersteller dieser Branche ein nahezu komplettes Sortiment im Bereich Elektrokleingeräte an.

So umfasst das SEVERIN-Sortiment neben den traditionellen Küchengeräten wie Kaffeeautomaten, Toaster, Kochplatten oder Waffelautomaten auch vielseitige Grillgeräte, Produkte für die Haarpflege sowie verschiedene Heizgeräte und Ventilatoren.

Jedes Gerät, das die Marke SEVERIN trägt, wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

Wir wünschen Ihnen an Ihrem SEVERIN-Gerät viel Freude!

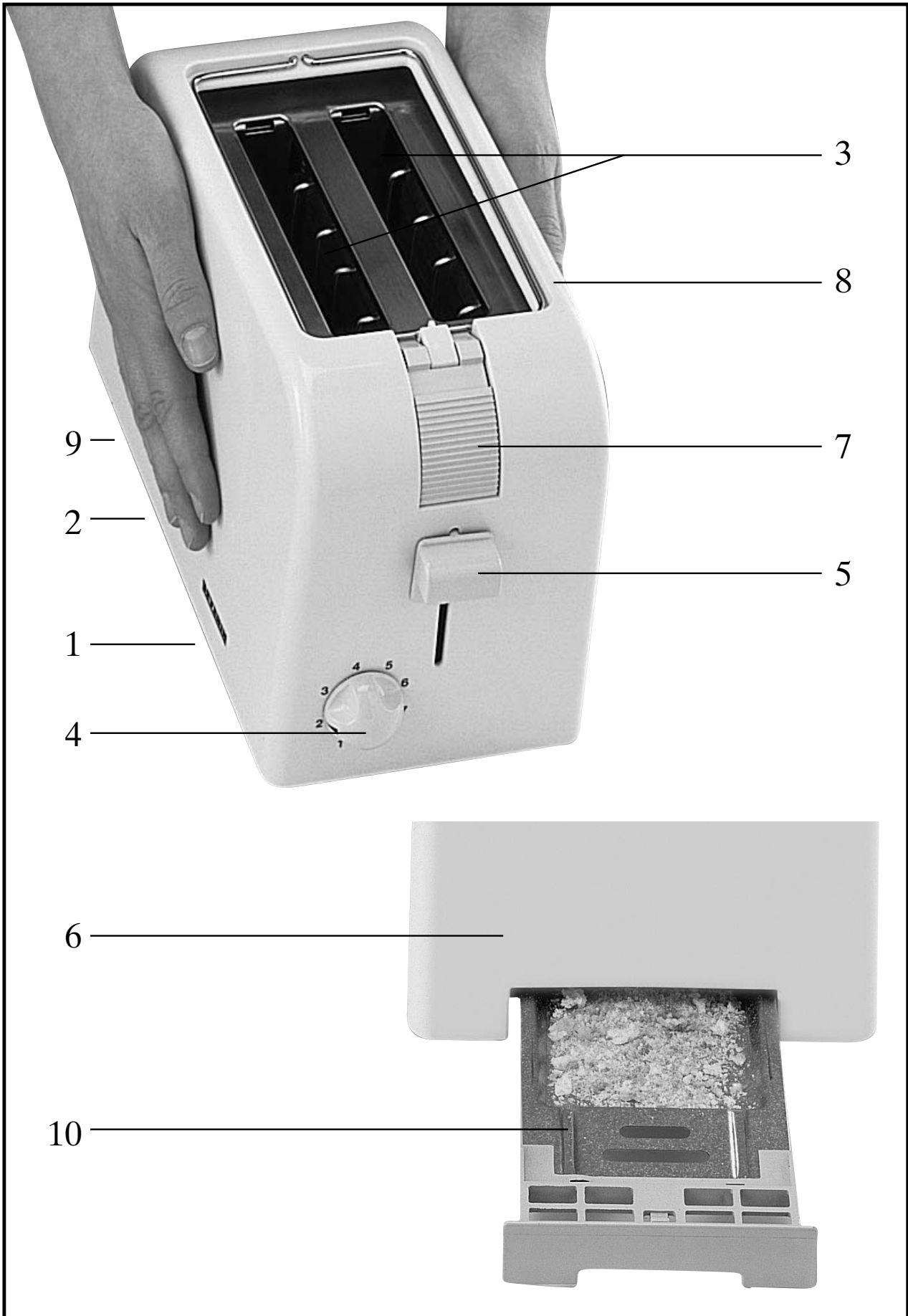
**Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN-Unternehmen**

Aktion zum Schutz der Umwelt:

Nehmen auch Sie aktiv am Umweltschutz teil.

Papier und Kartons, aber auch Glas, Kunststoff und Metalle sind wertvolle Rohstoffe, die wieder aufbereitet werden können.

Achten Sie deshalb auf die örtlichen Sammelstellen, denn der sparsame Umgang mit Rohstoffen ist aktiver Umweltschutz.



D

Toaster

Liebe Kundin, lieber Kunde,

jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.

Aufbau

1. Typenschild
2. Anschlußleitung mit Netzstecker
3. Röstschacht
4. Reglerknopf für stufenlos regelbare Röstzeitelektronik
5. Bedientaste
6. Wärmeisolierendes Kunststoffgehäuse
7. Betätigungstaste für Brötchen-Röstaufgabe
8. Integrierte Brötchen-Röstaufgabe
9. Kabelaufwicklung
10. Krümelschublade

Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Sicherheitshinweise

- Den Toaster nicht auf heiße Oberflächen (z.B. Herdplatte o.ä.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht beschädigt wird.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um

sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät incl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, welche die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Bei der Inbetriebnahme von Elektro-Wärmegeräten entstehen hohe Temperaturen. Achtung! Der Toaster wird heiß, Verbrennungsgefahr!
- Stellen Sie den Toaster auf eine wärmebeständige Unterlage. Bei Verwendung von altem trockenem Brot oder bei mehr-maligem Toasten können sich Brotscheiben entzünden. Daher den Toaster nur unter Aufsicht und nicht in der Nähe oder unterhalb von Vorhängen, Schränken oder anderen brennbaren Materialien benutzen.
- Nicht mit den Fingern oder Gegenständen (z.B. Gabel, Messer o.ä.) in den Röstschacht hineinlangen.
- Die Anschlußleitung darf heiße Geräteteile nicht berühren.
- **Nach jedem Gebrauch den Netzstecker ziehen, ebenso bei:**
 - Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung des Toasters.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlußleitung aus der Steckdose ziehen, bitte fassen Sie den Netzstecker an. Die Anschlußleitung nicht herunterhängen lassen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separatem Fernwirkssystem betrieben zu

werden.

- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Anschlußleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

Bedienung

Allgemeine Hinweise

- Abgelagertes trockenes Brot bräunt schneller als frisches. Graubrot bei höherem Bräunungsgrad als Weißbrot toasten.
- Zu dicke oder zu große Scheiben nicht verwenden, da diese sich leicht verklemmen. Es können Brotscheiben bis maximal 15 mm Dicke getoastet werden.
- **Bei Störungen und beim Reinigen erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!**
- Verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z.B. Pinselstiel) lösen. Dabei die Heizkörper nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrot. Toastbrot sollte möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Toaster reinigen (siehe "Reinigung und Pflege").

Betreiben Sie den Toaster ohne Toastbrot

mindestens fünfmal bei maximaler Einstellung.

Zwischen den einzelnen Aus- und Einschaltvorgängen den Toaster abkühlen lassen.

Bitte beachten Sie: Die Bedientaste rastet nur bei angeschlossener Netzleitung ein!

Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser verliert sich jedoch nach kurzer Zeit.

Bitte für ausreichende Lüftung sorgen.

Einstellung des Bräunungsgrades

Der gewünschte Bräunungsgrad kann stufenlos am Reglerknopf eingestellt werden.

Hell: Reglerknopf nach links drehen

Dunkel: Reglerknopf nach rechts drehen.

Betrieb

- Nach Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht und drücken die Bedientaste nach unten.
- Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.
- Um eine gleichmäßige Bräunung bei mehreren Toastvorgängen zu erzielen, warten Sie nach jedem Toastvorgang ca. 1 bis 1,5 Minuten.
- **Bei Betrieb des Toasters den Röstschacht nicht abdecken!**

Aufbacken von Brötchen

- Zum Aufbacken von Brötchen die Betätigungstaste in Richtung Röstschacht schieben. Die Brötchen-Röstaufgabe klappt hoch.
- Brötchen auflegen, am Reglerknopf der Röstzeitelektronik eine mittlere Einstellung wählen und die Bedientaste zum Einschalten herunterdrücken.
- Nach dem Abschalten die Brötchen wenden und den Toaster erneut einschalten.
- Zum Einklappen der Röstaufgabe die

Betätigungstaste zurückschieben. Die Röstauflage liegt dann wieder flach auf dem Toaster.

- **Brötchen nie direkt auf den Röstschacht legen!**

Unterbrechung des Toastvorganges

Möchten Sie den Toastvorgang unterbrechen, die Bedientaste nach oben schieben.

Kabelaufwicklung

Anschlußleitung vor dem Gebrauch vollständig abwickeln und erst nach dem Erkalten und Reinigen des Gerätes wieder aufwickeln.

Reinigung und Pflege

Allgemein

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen.
- Der Toaster darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gehäuse reinigen Sie außen mit einem trockenen Tuch oder einem leicht angefeuchteten Lappen.

Krümelschublade

- Beim Toasten sammeln sich abfallende Krümel in der Krümelschublade. Ziehen Sie zum Entfernen der Krümel die Krümelschublade seitlich heraus.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

Entsorgung



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

Garantie

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien bleiben unberührt.



Toaster

Dear Customer,

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

Familiarisation

1. Rating label
2. Power cord with plug
3. Toast slot
4. Infinitely adjustable browning control knob
5. Operating lever
6. Cool touch plastic housing
7. Slide control for bread roll holder
8. Integral bread roll holder
9. Power cord storage
10. Crumb tray

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations.

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Important safety instructions

- To protect the housing from damage, do not position or operate the toaster on or near hot surfaces (eg oven plates), open flames or inflammable vapours.
- This appliance is not intended for use by any persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children: there is a risk of suffocation.

- Before the appliance is used, the main body as well as any attachments fitted should be checked thoroughly for any defects. If the appliance, for instance, has been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on its operational safety.
- The power cord should be regularly examined for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used.
- Electric heating appliances operate at very high temperatures. Caution: burns can occur from touching the hot parts of the toaster.
- Place the toaster on a heat-resistant surface. When toasting old dry bread or when toasting bread several times, there is a danger of the slices burning or even catching fire. The toaster must therefore not be operated without supervision and must be kept away from any wall-cupboards or hanging objects such as curtains or any inflammable materials.
- Do not try to remove bread from the toaster with your fingers or to insert any other objects (eg knives, forks) into the toast slot.
- Do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- **Always remove the plug from the wall socket after use, and also**
 - **in case of any malfunction and**
 - **during cleaning.**
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself. Do not let the power cord hang free.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- No responsibility is accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.

- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs to electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The addresses can be found in the appendix to this manual.

Operation

General Information

- Day-old, dry bread darkens faster than fresh bread. For brown bread, adjust the browning control to a higher setting than for toasting white bread.
- Do not use slices which are too thick or too big. They can get stuck in the toaster. The thickness of the slices for toasting should not exceed 15 mm.
- In case of problems or malfunctions and before cleaning, always remove the plug from the wall socket
- To remove a slice caught in the slot, use a blunt wooden stick (eg a brush handle). Never touch the metal heating elements.
- Variations in bread type, humidity content and thickness of the slices result in different degrees of browning. The bread should therefore be kept in a sealed wrapping.

Before using for the first time

Clean the toaster thoroughly (see General Care and Cleaning).

Switch on the toaster without any bread inserted and go through at least five toasting cycles at the maximum temperature setting.

Allow the toaster to cool down between the toasting cycles.

Please note: the main lever locks down only when the plug is inserted.

When switching on the appliance for the first time, the toaster may emit a slight smell (and possibly a little smoke), which will disappear after a short while.

Please ensure sufficient ventilation.

Adjusting the degree of browning

The desired degree of browning is infinitely adjustable by turning the browning control knob.

Light: turn the control knob anti-clockwise.

Dark: turn the control knob clockwise.

Operation

- After adjusting the degree of browning, insert the bread into the toast slot and press the operating lever down.
- Once the desired degree of browning is reached, the toaster will switch off automatically and the slices are ejected and can be removed.
- To achieve regular browning when toasting several slices in succession, allow the toaster to cool down for 60 - 90 seconds after each cycle.
- **Do not cover the toast slot during operation.**

Warming up buns, rolls etc

- To warm up buns, rolls or other bakery items, push the slide control towards the toast slot to raise the bread roll holder.
- Place the items to be warmed up on the holder, adjust the browning control to a medium setting and then push down the operating lever to switch on the toaster.
- Once the browning cycle is complete and the appliance has automatically switched off, turn the roll or bread over and repeat the cycle.
- After use, return the bread roll holder to the rest position by pushing the slide control back.
- **Do not place the items directly on the toast slot.**

Interrupting the toasting cycle

If you want to interrupt the toasting cycle, push the operating lever upwards.

Power cord storage

Unwind the power cord completely before operation and make sure it is kept well away from the appliance. Allow for a sufficient

cooling-down period before winding up the power cord after use.

General Care and Cleaning

- Before cleaning the toaster, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the toaster with water and do not immerse it in water.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
 - The exterior may be wiped with a dry or slightly damp lint-free cloth.

Crumb tray

- During use, any bread crumbs falling down are collected in the crumb tray. To remove the crumbs, pull the tray out sideways and empty it.

Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the

product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

F

Grille-pain

Chère Cliente, Cher Client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Fiche signalétique
2. Cordon avec fiche
3. Fente
4. Régulateur en continu de la minuterie électronique
5. Levier de mise en marche
6. Boîtier thermo-isolant
7. Bouton de commande du support pour réchauffer des petits-pains
8. Support pour réchauffer des petits-pains intégré
9. Rangement du cordon
10. Tiroir ramasse-miettes

Branchement au secteur

Cet appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur.

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Règles de sécurité importantes

- Ne pas placer le grille-pain sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques électriques p.ex.) et des flammes de gaz, afin de ne pas endommager le boîtier.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin

qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages ne soient visibles extérieurement.
- Examinez régulièrement le cordon pour vous assurer de son parfait état. N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé.
- Lors du fonctionnement, l'appareil dégage une forte chaleur. Il y a risque de brûlure si on touche les parties chaudes du grille-pain.
- Posez le grille-pain sur une surface résistante à la chaleur. En grillant du pain sec ou en grillant une tranche de pain plusieurs fois, le pain peut prendre feu. Il ne faut donc jamais laisser le grille-pain en marche sans surveillance et ne jamais l'utiliser sous un rideau, un placard mural ou à proximité de matières inflammables.
- Ne pas introduire vos doigts ni un objet (fourchette, couteau) dans la fente.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes.
- **Retirez toujours la fiche de la prise murale après utilisation ainsi - qu'en cas de mauvais fonctionnement - et quand vous nettoyez le grille-pain.**
- Pour retirer le cordon de la prise murale, ne tirez jamais dessus mais servez-vous de la fiche. Ne laissez pas pendre le cordon.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un programmateur externe ou une télécommande indépendante.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas des les dommages éventuels subis par

cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit pas servir à un usage professionnel.
- En conformité avec les règles de sécurité et pour éviter des accidents, les réparations d'appareils électriques doivent être effectuées par du personnel qualifié, y compris le remplacement du cordon d'alimentation. Si une réparation est nécessaire, veuillez envoyer votre appareil à un de nos services après-vente. Leurs adresses sont répertoriées à la fin de ce mode d'emploi.

Utilisation

Conseils généraux

- Le pain sec grille plus vite que le pain frais. Grillez le pain complet à un degré plus élevé que le pain blanc.
- Ne pas utiliser de tranches de pain trop épaisses, car celles-ci risquent de rester coincées dans la fente. Des tranches de pain d'une épaisseur maximum de 15 mm peuvent être utilisées.
- **Lors d'un mauvais fonctionnement ou avant le nettoyage, toujours débrancher l'appareil.**
- Une tranche de pain coincée dans la fente peut être extraite avec un ustensile en bois (le manche d'un pinceau p. ex.). Faites attention à ne pas toucher l'élément chauffant.
- Des sortes de pain différentes, leur degré de fraîcheur et leur épaisseur influencent la façon dont le pain grille. Il est donc conseillé de garder du pain à griller sous emballage fermé.

Avant la première utilisation

Nettoyez le grille-pain avant de l'utiliser pour la première fois en suivant les instructions contenues dans le paragraphe "Soins et entretien".

Faites marcher le grille-pain sans pain cinq fois en réglant la température au maximum.

Laissez le grille-pain refroidir entre chaque cycle.

N'oubliez pas: le levier de mise en marche ne s'engage que si l'appareil est branché sur le secteur.

Lors de la première utilisation, une légère odeur ou de la fumée peut se développer. Cela est sans conséquences et de courte durée.

Veuillez vous assurer qu'il y ait suffisamment de ventilation.

Réglage du degré de brunissage

Le dorage souhaité peut être réglé à l'aide du régulateur de brunissage.

Clair: Tourner le régulateur vers la gauche

Foncé: Tourner le régulateur vers la droite

Utilisation

- Après avoir réglé le degré de brunissage, faites glisser les tranches de pain dans la fente et appuyez sur le levier de mise en marche.
- Dès que le pain atteint le degré de brunissage désiré, il est éjecté de la fente et l'élément chauffant s'arrête automatiquement.
- Afin d'obtenir un brunissage régulier pour plusieurs cycles de grillage, attendez 1 minute à 1 minute et demie après chaque cycle.
- **Le grille-pain ne doit pas être recouvert pendant l'utilisation.**

Réchauffer des petits-pains

- Afin de réchauffer des petits-pains poussez le bouton en direction de la fente. Le support pour réchauffer des petits-pains se met en place automatiquement.
- Posez les petits-pains sur le support, choisissez un degré de brunissage moyen et appuyez sur le levier de mise en marche.
- Après l'arrêt automatique du cycle de brunissage, tournez les petits-pains et remettez le grille-pain en marche.
- Afin de rabattre le support, poussez le

bouton dans la direction opposée à la fente. Le support se remet à plat sur le grille-pain.

- **Ne jamais poser de petits-pains directement sur la fente!**

Interruption du brunissage

Pour arrêter le cycle de brunissage prématurément, poussez le levier de mise en marche vers le haut.

Rangement du cordon

Avant l'utilisation, déroulez complètement le cordon et enroulez-le seulement une fois l'appareil refroidi complètement.

Soins et entretien

En général

- Avant de nettoyer le grille-pain, assurez-vous qu'il soit bien débranché et qu'il se soit complètement refroidi.
- Afin d'éviter tous risques de chocs électriques, ne nettoyez pas le grille-pain avec de l'eau et ne le faites pas non plus tremper dans un liquide quelconque.
- N'utilisez pas de produits d'entretien détergents ou abrasifs.
- Si nécessaire, vous pouvez passer un chiffon non pelucheux sec ou légèrement humide sur le boîtier.

Tiroir ramasse-miettes

- Pendant le grillage des miettes de pain tombent dans le tiroir ramasse-miettes. Pour les enlever, sortez le tiroir en le tirant vers le côté.

Mise au rebut



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la

date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Beste klant

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

Beschrijving

1. Typeplaatje
2. Snoer met stekker
3. Toastslede
4. Oneindig verstelbare controleknop voor roosteren
5. Gebruikshendel
6. Cool touch plastic huizing
7. Schuifcontrole voor broodjeshouder
8. Integrale broodjeshouder
9. Snoer opbergruimte
10. Kruiemelplaat

Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact.

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

- **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadigingen kunnen ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Het snoer moet regelmatig op eventuele beschadiging worden gecontroleerd. Wanneer een beschadiging wordt geconstateerd mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Dit apparaat werkt met zeer hoge temperaturen. Wees erg voorzichtig. Pas op: Verbranding kan plaatsvinden bij het aanraken van hete onderdelen.
- Plaats de toaster tijdens gebruik op een hittebestendige ondergrond. Wanneer men oud brood roostert of wanneer men brood meerdere keren roostert is er gevaar dat het brood verbrand of vlam vat. Plaats dit apparaat daarom nooit bij of onder overhangende kasten of gordijnen of andere brandbare materialen en plaats nooit voorwerpen op dit apparaat.
- Probeer nooit brood te verwijderen van de toaster met je vingers. Gebruik nooit objecten zoals messen/vorken in de toastslede.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met een hete ondergrond.
- **Schakel het apparaat altijd uit na gebruik en verwijder de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook**
 - **wanneer er een probleem is**
 - **tijdens het schoonmaken.**
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf. Laat het snoer nooit los hangen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik

met een externe tijd klok of een apart afstandsbedienings systeem.

- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden, including the replacement of the power cord. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. De adressen staan vermeld op de garantiekaart.

Gebruik

Algemene informatie

- Oud brood wordt sneller bruin dan vers brood. Voor volkoren brood zet de rooster controleknop in een hogere stand dan voor wit brood.
- Gebruik geen sneetjes die te dik of te groot zijn. Deze kunnen vast zitten in de toaster. De dikte mag niet meer zijn dan 15mm.
- **Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer er een probleem is of tijdens het schoonmaken.**
- Om een sneetje te verwijderen dat vast zit gebruik een bot houten voorwerp. Raak nooit het metalen verwarmingselement aan.
- Verschillende soorten brood, vochtigheid en dikte van de sneetjes hebben verschillende roostertijden. Bewaar het brood daarom altijd in gesloten verpakking.

Gebruik voor de eerste keer

Maak de toaster goed schoon (zie Schoonmaken en algemeen onderhoud).

Schakel de toaster aan zonder brood en doe

dit tenminste vijf keer op de hoogste temperatuur stand.

Laat de toaster iedere keer afkoelen nadat deze uitgeschakeld is.

Let up: De gebruikshendel werkt alleen wanneer de stekker in het stopcontact zit.

Wanneer men dit apparaat voor de eerste keer gebruikt zal de toaster een lichte geur afgeven (en mogelijk een beetje rook), dit zal vanzelf weggaan na een korte periode. Zorg voor voldoende ventilatie.

Instellen van de graad van bruinen

De gewenste graad van bruinen is oneindig verstelbaar met de controleknop voor bruinen.

Licht: Draai de knop tegen de klok in.

Donker: Draai de knop met de klok mee.

Gebruik

- Nadat de graad van bruinen is ingesteld stopt men het brood in de toastlede en drukt men de gebruikshendel naar beneden.
- Wanneer de gewenste graad van bruinen bereikt is zal de toaster automatisch uitschakelen en de sneetjes brood zullen omhoog gedrukt worden zodat deze gemakkelijk te verwijderen zijn.
- Om gelijkmatig te bruinen wanneer men meerdere sneetjes achter elkaar toast laat de toaster tussen ieder gebruik 60 - 90 seconden afkoelen.
- **Dek de toastlede nooit af tijdens gebruik.**

Opwarmen van broodjes, bolletjes enz

- Voor het opwarmen van broodjes, bolletjes en andere bakkerijproducten drukt men de schuifcontrole naar de toastlede om de broodjeshouder op te lichten.
- Plaats de items die opgewarmd moeten worden op de broodjeshouder en zet de toastcontroleknop in de medium stand. Druk nu de gebruikshendel omlaag zodat de toaster aan gaat.
- Wanneer het roosteren klaar is zal het

apparaat automatisch uitgeschakeld worden. Draai nu het broodje of bolletje om en herhaal het proces.

- Na gebruik, breng de broodjeshouder terug in de originele ruststand door de schuifcontrole terug te duwen.
- **Plaats nooit items direct op de toastlede.**

Onderbreken van het roosterproces

Wanneer men het roosterproces wil onderbreken moet men de gebruikshendel omhoog duwen.

Snoer opbergruimte

Wikkel het snoer altijd geheel af en zorg ervoor dat het snoer weggehouden wordt van het apparaat wanneer men de toaster gebruikt. Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat men het snoer weer opwind na gebruik.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

- Voor het schoonmaken van dit apparaat zorg altijd dat de stekker uit het stopcontact is en dat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak de toaster nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Gebruik nooit bijtende of schuurende schoonmaakmiddelen.
- De buitenkant van dit apparaat mag schoongeveegd worden met een droge of vochtige pluisvrije doek.

Kruimelplaat

- Tijdens het gebruik zullen alle kruimels opgevangen worden door de kruimelplaat. Om deze te verwijderen trek de kruimelplaat zijwaarts uit de toaster en maak deze schoon.

Weggoien



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

E

Tostador

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

Elementos componentes

1. Placa de características
2. Cable de alimentación con clavija
3. Ranura para las tostadas
4. Control de tueste totalmente ajustable
5. Palanca de funcionamiento
6. Envoltura de plástico para un 'toque fresco'
7. Control corredizo para el dispositivo de bollos
8. Dispositivo integral para calentar bollos
9. Almacenaje de cable
10. Cajón de migas

Conexión a la red eléctrica

Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor.

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar daños a la envoltura, no coloque ni ponga en marcha el tostador encima o cerca de superficies calientes (p. ej. las placas del hornillo), llamas abiertas o vapores inflamables.
- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.

- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- El cable eléctrico debería examinarse con regularidad para detectar cualquier daño. Si descubre que el cable está dañado, no debe utilizar el aparato.
- Los aparatos eléctricos de calefacción funcionan a temperaturas muy elevadas. Advertencia: tocar las partes calientes del tostador puede producir quemaduras.
- Coloque el tostador en una superficie a prueba de calor. Cuando se tuesta pan viejo y seco o al tostar pan varias veces, hay peligro de que las rebanadas se quemen o que lleguen a prenderse. Por esta razón no se debe poner en marcha el tostador sin vigilarlo y hay que mantenerlo alejado de alacenas u objetos tendidos como cortinas o cualquier tejido inflamable.
- No intente nunca sacar el pan del tostador con los dedos o introducir otros objetos (p. ej. cuchillos, tenedores) en la ranura para las tostadas.
- Nunca deje que el cable toque superficies calientes.
- **Desenchufar siempre después del uso, y también**
 - **si hay una avería y**
 - **durante la limpieza.**
- Para desenchufar, no tire nunca del cable; coja la clavija y no deje luego el cable colgando.
- El aparato no debe ser utilizado con un

temporizador externo ni un sistema de mando a distancia.

- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia posventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

Funcionamiento

Información general

- El pan seco de un día se oscurece más rápidamente que el pan fresco. Para el pan integral, ajuste el control de tueste a una posición más alta que para tostar el pan blanco.
- No introduzca rebanadas demasiado gruesas o grandes ya que pueden quedarse atascadas en el tostador. El grosor de las rebanadas no debe exceder los 15mm.
- **En caso de problema o avería y antes de la limpieza, desenchufe el tostador.**
- Para sacar una rebanada atascada en la ranura, use un palo de madera embotado (p. ej. el puño de un cepillo). No toque nunca los elementos caloríficos de metal.
- Las variaciones en el tipo de pan, la humedad y el espesor de las rebanadas hacen que se requieran diferentes grados de tueste. Por consiguiente se debe guardar el pan envuelto herméticamente.

Antes del primer uso

Limpie el tostador a fondo (referirse a Mantenimiento y Limpieza General).

Encienda el tostador sin introducir pan y

deje que acaben al menos cinco ciclos de tueste a la temperatura máxima.

Deje que el tostador se enfríe entre los ciclos de tueste.

Atención: la palanca de funcionamiento sólo se traba cuando la clavija está enchufada.

Cuando se enciende el aparato por primera vez, puede que el tostador emita un leve olor (y posiblemente un poco de humo), que desaparecerá después de pocos momentos. Se debe asegurar una ventilación adecuada.

Ajusta del grado de tueste

El grado de tueste deseado es totalmente ajustable con el control de tueste.

Ligero: gire el botón de control en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

Intenso: gire el botón de control en la dirección de las agujas del reloj.

Funcionamiento

- Después de ajustar el nivel de tueste, introduzca el pan en la ranura para las tostadas y apriete la palanca de funcionamiento hacia abajo.
- Una vez que se haya tostado el pan al punto deseado, el tostador se apaga automáticamente y las rebanadas son expulsadas y se pueden sacar. Para mantener un nivel regular de tueste al tostar varias rebanadas una tras otra, deje que el tostador se enfríe durante unos 60-90 segundos después de cada ciclo.
- **No cubra la ranura de tostadas durante la operación.**

Calentar bollos, panecillos ect.

- Para calentar bollos, panecillos u otros productos semejantes, deslice el control corredizo hacia la ranura para las tostadas para alzar el dispositivo para calentar bollos.
- Coloque encima los productos que desea calentar, ajuste el control de tueste a un nivel medio y luego pulse la palanca de funcionamiento hacia abajo para

encender el tostador.

- Una vez que haya acabado el ciclo de tueste y que el aparato se haya apagado automáticamente, dele la vuelta al bollo o al pan y repetir.
- Después del uso, coloque el dispositivo para calentar bollos en su sitio original deslizando el control corredizo a su posición anterior.
- **No coloque los productos directamente encima de la ranura para las tostadas.**

Interrupción del ciclo de tueste

Si desea interrumpir el ciclo de tueste, empuje la palanca de funcionamiento hacia arriba.

Almacenaje del cable de alimentación.

Desenrosque el cable de alimentación completamente antes del uso y asegúrese de mantenerlo bien alejado del aparato.

Deje que pase el tiempo adecuado para que se enfríe antes de enroscar el cable de alimentación tras el uso.

Mantenimiento y Limpieza General

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no limpie el tostador con agua ni lo sumerja dentro del agua.
- No emplee productos de limpieza abrasivos o muy fuertes.
- El exterior se puede limpiar con un paño limpio y seco o ligeramente humedecido.

Cajón de Migas

- Durante el uso, las migas que caen se acumulan en el cajón de migas. Para quitarlas, saque el cajón por el lateral y vacíelo.

Eliminación



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.



Tostapane

Gentile Cliente,

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso, prima di utilizzare l'apparecchio.

Descrizione

1. Targhetta portadati
2. Cavo di alimentazione con spina
3. Fessura per il pane
4. Manopola regolazione brunitura
5. Leva di manovra
6. Cassa in plastica fredda al tocco
7. Comando a cursore del portapanino
8. Griglia scalda panini
9. Comparto del cavo di alimentazione
10. Vassoio raccoglibriciole

Collegamento alla rete

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge.

Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Importanti cenni di sicurezza

- Per proteggere la cassa da eventuali danni, non installate né utilizzate l'apparecchio sopra o vicino ad alcuna superficie calda (es. piastra del forno), fiamme o vapori infiammabili.
- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di

imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale, per esempio di soffocamento, esistente.

- Prima di mettere in uso l'apparecchio controllate che il corpo centrale e tutti gli accessori inseriti non presentino difetti. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Controllate con regolarità che sul cavo di alimentazione non ci siano tracce di deterioramento. Nell'eventualità che tali tracce siano rinvenute, l'apparecchio non va più usato.
- Gli apparecchi elettrici da riscaldamento funzionano a temperature altissime. Attenzione: il contatto con gli elementi caldi del tostapane rischia di causare delle scottature.
- Ponete l'apparecchio su una superficie termoresistente. C'è pericolo, mentre tostate pane asciutto rafferma o mentre tostate pane parecchie volte, che le fette si brucino o anche s'infiammino. Il tostapane non dovrebbe perciò mai rimanere incustodito mentre è in funzione e dovrebbe sempre esser tenuto lontano dagli armadi a muro o oggetti appesi, come le tende o altre materie infiammabili.
- Non tentate di togliere il pane dal tostapane con le dita né di inserire altri oggetti (es. coltelli, forchette) nella fessura per il pane.
- Non permettete che il cavo di alimentazione tocchi alcuna superficie calda.
- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente dopo l'uso nonché**
 - **in caso di cattivo funzionamento e**
 - **durante la pulizia.**
- Non tirate mai sul cavo di alimentazione mentre disinserite la spina dalla presa di corrente ; afferratelo sempre dalla presa.

Non permettete che il cavo di alimentazione penda sciolto.

- L'apparecchio non è previsto per l'uso con un timer esterno o con un sistema separato di comando a distanza.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- Per soddisfare le norme di sicurezza ed evitare ogni pericolo, ogni riparazione di un apparecchio elettrico - compresa la sostituzione del cavo di alimentazione - dev'essere compiuta da un tecnico specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo a un nostro Centro Assistenza Clientela. Ne troverete l'indirizzo in allegato al presente libretto.

Funzionamento

Dati Generali

- Il pane di un giorno e il pane asciutto scuriscono prima del pane fresco. Per tostare pane nero, regolate il regolatore del colore a un livello più alto di quello usato per il pane bianco.
- Non inserite nella fessura delle fette troppo spesse o troppo grandi, le quali rischiano di rimanere intrappolate nel tostapane. Lo spessore delle fette da tostare non dovrebbe eccedere i 15 mm.
- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente quando incontrate dei problemi, in caso di cattivo funzionamento e prima di ogni pulizia.**
- Togliete la fetta eventualmente intrappolata nella fessura per mezzo di un bastoncino spuntato, in legno (es. manico di pennello). Non toccate mai gli elementi riscaldatori in metallo.
- L'uso di vari tipi di pane nonché le variazioni del livello di umidità e dello spessore delle fette incidono sullatostatura. Occorre perciò conservare il pane in un involucro ermeticamente

chiuso.

Prima di adoperare l'apparecchio per la prima volta

Pulite accuratamente l'apparecchio (vedi Manutenzione e Pulizia in Generale).

Accendete il tostapane senza inserirvi del pane e sottoponetelo ad almeno cinque cicli di tostatura a temperatura massima.

Lasciate all'apparecchio il tempo di raffreddarsi fra i vari cicli di tostatura.

Osservazione: la leva di manovra si blocca giù solamente quando la spina è inserita.

Potrebbe succedere, accendendolo per la prima volta, che l'apparecchio esali un leggero odore (e eventualmente qualche fumo), i quali fenomeni scompariranno dopo un breve periodo.

Assicuratevi che vi sia sufficiente ventilazione.

Regolazione del livello di tostatura

Il livello di tostatura desiderato è regolabile in modo continuo girando il regolatore del colore.

Colore chiaro : girate il regolatore in senso antiorario.

Colore scuro : girate il regolatore in senso orario.

Funzionamento

- Avendo regolato il livello di tostatura, inserite il pane nella fessura per il pane e premete giù la leva di manovra.
- Una volta raggiunto il livello di tostatura desiderato il tostapane si spegnerà automaticamente e le fette verranno automaticamente espulse e potranno esser tolte.
- Per ottenere una tostatura regolare quando tostate successivamente parecchie fette di pane lasciate all'apparecchio il tempo di raffreddarsi per circa 60-90 secondi dopo ogni ciclo.
- **Badate a non coprire la fessura per il pane mentre l'apparecchio è in funzione.**

Per riscaldare foccaccine, panini, ecc.

- Per riscaldare foccaccine, panini e altri prodotti da panetteria, spingete il comando a cursore verso la fessura per il pane per alzare il portapanino.
- Ponetevi sopra i prodotti da riscaldare, regolate il regolatore del colore in posizione media e premete poi la leva di manovra per accendere il tostapane.
- Una volta compiuto il ciclo di coloratura e l'apparecchio automaticamente spento, voltate il panino e ripetete il ciclo.
- Dopo l'uso, riponete il portapanino sulla posizione di riposo respingendo il comando a cursore.
- **Non ponete i prodotti direttamente sopra la fessura per il pane.**

Interruzione del ciclo di tostatura

Per interrompere il ciclo di tostatura, spingete verso l'alto la leva di manovra.

Riponimento del cavo di alimentazione

Prima dell'uso srotolate completamente il cavo di alimentazione e badate a tenerlo sempre allontanato dall'apparecchio.

Prevedete un periodo sufficiente di raffreddamento dopo l'uso prima di riavvolgere il cavo di alimentazione.

Manutenzione e Pulizia in Generale

- Assicuratevi, prima di pulirlo, che l'apparecchio sia disinserito dalla fonte d'energia e sia completamente raffreddato.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite il tostapane con acqua e non immergetelo in acqua.
- Non usate soluzioni abrasive o detergenti concentrati.
- La superficie esterna può esser pulita con un panno non lanuginoso asciutto o leggermente umido.

Il vassoio raccoglibriciole

- Le briciole che cadono dal pane durante l'uso vengono raccolte nel vassoio raccoglibriciole. Per rimuovere le

briciole, tirate lateralmente il vassoio e vuotatolo.

Smaltimento



Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.



Brødrister

Kære kunde!

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

Brødristerens dele

1. Klassificeringsmærkat
2. Ledning med stik
3. Riste åbning
4. Knap til trinløs indstilling af ristegraden
5. Betjenings håndtag
6. Varmeisoleret plastkabinet
7. Skydehåndtag til rundstykkeholder
8. Indbygget rundstykkeholder
9. Ledningsrum
10. Krummebakke

El-tilslutning

Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet.

Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Sikkerhedshenvisningerne

- For at beskytte kabinettet mod ødelæggelse, bør brødristeren ikke bruges på eller i nærheden af varme overflader (såsom kogeplader), åben ild eller brændbare væsker.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadecomst, ved f.eks.

kvælning.

- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes. Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Ledningen bør efterses jævnligt for tegn på beskadigelse. Apparatet må ikke længere benyttes hvis man bliver opmærksom på sådanne fejl.
- Elektriske varmende apparater bruger meget høje temperaturer. Advarsel: forbrænding kan forekomme ved berøring af brødristerens varme dele.
- Anbring brødristeren på en varmekfast overflade. Hvis der ristes gammelt tørt brød eller hvis brødskiven ristes flere gange, kan brødskiverne forkulle eller endog antænde. Brødristeren må derfor ikke benyttes uden opsyn og må altid holdes væk fra køkkenoverskabe eller hængende ting såsom gardiner eller brandbare materialer.
- Forsøg ikke at fjerne brød fra brødristeren med fingrene eller at stikke andre ting (såsom knive, gafler) ind i risteåbningen.
- Sørg for at ledningen ikke berører de varme dele..
- **Fjern altid ledningen fra stikkontakten efter brug, og også**
 - hvis apparatet ikke fungerer ordentligt
 - og
 - før rengøring.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket. Lad aldrig ledningen hænge løst ud over bordkanten.
- Apparatet er ikke beregnet til brug ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- Reparationer af elektriske apparater skal udføres af en autoriseret fagmand for at følge sikkerhedsregulativet og undgå fare, dette gælder også udskiftning af ledningen. Hvis reparation er nødvendig, så send venligst apparatet til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresser findes i tillægget til denne brugsanvisning.

Betjening

Generel information

- Daggammelt, tørt brød rister hurtigere end frisk brød. Ved grovbrød sættes risteindstillingen til en højere indstilling end hvis der ristes hvidt brød.
- Brug ikke brødsiver der er for store eller for tykke. De kan sætte sig fast i brødristeren. Brødsiver, der skal ristes bør ikke være tykkere end 15 mm.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis der opstår problemer, i tilfælde af fejlfunktion og før rengøring.**
- Sidder en brødskive fast i risteåbningen bruges en stump træpind (såsom skaftet på en grydeske) til at få brødskiven ud.
- Variationer i form af brødtype, vandindhold og tykkelsen af skiverne resulterer i forskellig grader af ristning. Brød bør altid opbevares i en lufttæt indpakning.

Før brug

Rengør brødristeren omhyggeligt (se Generel rengøring og vedligehold).

Tænd for brødristeren uden at komme brød i og lad den virke i mindst 5 perioder ved højeste ristegrad.

Lad brødristeren køle af mellem hver risteperiode.

Bemærk venligst: betjeningshåndtaget kan kun forblive nede når stikket er sat i stikkontakten.

Når brødristeren tændes første gang, kan den afgive en smule lugt (og måske lidt røg), dette vil forsvinde efter kort tid.

Sørg for tilstrækkelig udluftning.

Indstilling af ristegraden

Den ønskede grad af ristning kan trinløst justeres ved hjælp af risteindstillingsknappen.

Lyst: drej knappen mod uret.

Mørkt: drej knappen med uret.

Betjening

- Efter graden af ristning er indstillet, indsættes en skive brød i åbningen og betjeningshåndtaget trykkes ned.
- Når den ønskede grad af ristning er nået vil brødristeren automatisk slukke og brødskiverne blive skubbet op og kan herefter tages ud.
- For at opnå ensartet ristning hvis der ristes mange skiver efter hinanden, bør man lade brødristeren køle af i 60 - 90 sekunder efter hver periode.
- **Overdæk ikke risteåbningen under brug.**

Opvarmning af boller, rundstykker m.v.

- For at varme boller, rundstykker eller andet bagværk, skubbes skydehåndtaget mod risteåbningen for at hæve rundstykkeholderen.
- Placér bagværket der skal varmes ovenpå, juster ristekontrollen til middel og tryk betjeningshåndtaget ned for at starte brødristeren.
- Når risteperioden er slut og brødristeren automatisk er stoppet, vendes rundstykket eller bollen og ristes på den anden side.
- Efter brug, bringes rundstykkeholderen tilbage i hvileposition ved at skubbe skydehåndtaget tilbage.

- **Forsøg ikke at riste noget ved at placere det direkte ovenpå risteåbningen.**

Afbrydelse af risteperioden

Hvis ristningen ønskes afbrudt, skubbes betjeningshåndtaget opad.

Ledningsrummet

Rul ledningen helt ud fra

opbevaringsrummet inden brug og vær opmærksom på at den ikke berører apparatet.

Sørg for tilstrækkelig nedkøling inden ledningen rulles op efter brug.

Generel rengøring og vedligehold

- Fjern stikket fra stikkontakten og sørg for at brødristeren har kølet fuldstændig af inden rengøring.
- For at undgå elektrisk stød, må brødristeren aldrig rengøres med vand eller nedsænkes i vand.
- Brug ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler.
- Kabinettet kan rengøres med en tør eller let fugtig fnugfri klud.

Krummebakken

- Under brug vil de krummer der falder af opsamles i krummebakken. For at fjerne krummerne trækkes bakken sidelæns ud og tømmes.

Bortskaffelse



Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder

ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.



Brödrost

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.

Beskrivning

1. Märkskylt
2. Elsladd med stickpropp
3. Öppning för brödskiva
4. Steglös inställningsknapp för rostning
5. Startspak
6. Värmeskyddat plaströrelse
7. Brödhållarens knapp
8. Integrerad brödhållare
9. Utrymme för elsladd
10. Smulfat

Anslutning till vägguttaget

Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser.

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att skydda höljet bör brödrosten inte placeras eller användas på eller invid heta ytor (t.ex. ugnsplattor), öppen eld eller lättantändliga ångor.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap att använda dylika apparater. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- Se till att barn inte leker med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial

eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.

- Kontrollera noga om det märks några fel på huvudenheten och dess tillbehör innan du använder apparaten. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas: t o m osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Kontrollera regelbundet att elsladden inte blivit skadad. Om du uppmärksammar en sådan skada får apparaten inte längre användas.
- När elektriska apparater med värmeelement är i bruk uppstår mycket höga temperaturer. Varning: Brännskador kan uppstå om man vidrör brödrostens heta delar.
- Placera brödrosten på en värmebeständig yta. När man rostar dagsgammalt torrt bröd eller när man rostar flera omgångar bröd, finns det risk för att skivorna bränns eller t.o.m. fattar eld. Brödrosten bör därför inte lämnas utan uppsikt när den är påkopplad och får inte placeras eller användas nära väggskåp eller hängande föremål såsom gardiner eller annat lättantändligt material.
- Försök inte avlägsna bröd ur brödrosten med fingrarna och sätt inga föremål, såsom knivar, gafflar etc., i brödrostens öppning.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med heta ytor.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget efter användning, samt också - om fel skulle uppstå under användningen, - före rengöring.**
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden. Låt inte sladden hänga fritt.
- Apparaten bör inte användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontroll.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner

inte följts.

- Denna apparat är enbart avsedd för enskilda hushåll och inte för kommersiell användning.
- Följ säkerhetsföreskrifterna och undvik olyckor genom att endast låta behörig, yrkeskunnig personal utföra reparationer av elektriska apparater. Detta gäller också utbyte av sladd. Om apparaten behöver repareras, vänligen skicka den till vår kundservice. Adresserna finns i bilagan till denna bruksanvisning.

Användning

Allmän information

- Dagsgammalt, torrt bröd mörkrostas snabbare än färskt bröd. Vid rostning av brunt bröd ställs inställningsknappen in på en högre nivå än för vitt bröd.
- Använd inte brödsivor som är för tjocka eller för stora, eftersom de kan fastna i brödrosten. Skivornas tjocklek borde inte överskrida 15 mm.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget ifall brödrosten skadats samt före rengöring.**
- Om en brödskiva fastnat i brödrosten tas den bort med ett trubbigt träredskap. Vidrör aldrig värmelementen av metall.
- Varierande brödtyp, fuktighetsinnehåll och brödsivornas tjocklek ger olika rostningsresultat. Brödet bör därför förvaras i en sluten förpackning.

Innan den första användningen

Rengör brödrosten noggrant (se Allmän skötsel och rengöring).

Koppla på brödrosten utan att lägga i bröd och genomför åtminstone fem rostningsomgångar med maximal temperaturinställning.

Låt brödrosten svalna mellan rostningarna.

Vänligen notera att startspaken kan låsas i nertryckt läge enbart när stickproppen är isatt.

När apparaten kopplas på för första gången kan den avge en lätt lukt (samt eventuellt en aning rök), som kommer att försvinna efter

en kort stund.

Vädra ordentligt.

Så ställs rostningstiden in

Den önskade rostningstiden är steglöst justerbar med inställningsknappen.

Ljusrostning: vrid inställningsknappen motsols.

Mörkrostning: vrid inställningsknappen medsols.

Användning

- När rostningstiden ställts in, sätts brödet i brödrostens öppning och startspaken trycks ner.
- När den önskade rostningstiden är uppnådd, stängs brödrosten automatiskt av och brödsivorna skjuts upp och kan avlägsnas.
- För att uppnå en jämn rostning när man rostar flera skivor i följd, bör man låta brödrosten svalna i 60 - 90 sekunder mellan rostningarna.
- **Täck inte över brödrostens öppning när apparaten är i bruk.**

Att värma bullar, småfranska etc.

- För att värma bullar, småfranska eller andra bageriprodukter höjer du först brödhållaren genom att trycka brödhållarens knapp mot brödrostens öppning.
- Placera de bageriprodukter du vill värma upp på hållaren, justera inställningsknappen för rostning till 'medium' inställning och tryck ner startspaken för att sätta igång brödrosten.
- När rostningen är klar och brödrosten har stängts av automatiskt, vänder du på brödet och upprepar proceduren.
- Efter rostningen sätter du tillbaka brödhållaren till sin ursprungliga position genom att föra brödhållarens knapp tillbaka.
- **Placera inte bageriprodukterna direkt på brödrostens öppning.**

Så avbryts rostningen

Tryck startspaken uppåt om du vill avbryta rostningen.

Utrymme för elsladd

Dra ut elsladden helt innan brödrosten tas i bruk och se till att sladden inte kommer i kontakt med apparaten.

Låt brödrosten svalna tillräckligt innan sladden viras upp efter användningen.

Allmän skötsel och rengöring

- Kontrollera att brödrosten inte är ansluten till vägguttaget och att den är helt avsväljad innan rengöringen påbörjas.
- På grund av risken för elektrisk stöt bör brödrosten inte rengöras med vatten eller nersänkas i vatten.
- Använd inte repande eller frätande rengöringsmedel.
 - Höljet kan torkas av med en torr eller lätt fuktad luddfri trasa.

Smulfatet

- Under användningen av brödrosten kommer brödsulor att samlas upp på smulfatet. Ta bort fatet för tömning genom att dra ut det åt brödrostens sida.

Bortskaffning



Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.



Leivänpaahdin

Hyvä asiakas,

lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Osat

1. Arvokilpi
2. Liitäntäjohto ja pistotulppa
3. Paahtoaukko
4. Paahtovärin säätö
5. Käyttövipu
6. Kylmäkyllinen muovinen ulkokuori
7. Liukusäädin sämpylätelinettä varten
8. Sämpyläteline
9. Liitäntäjohtojen säilytystila
10. Murualusta

Verkkoliitäntä

Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan.

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Ulkokuoren suojelemiseksi vaurioilta älä aseta paahdinta kuumalle pinnalle tai käytä sitä sellaisen lähellä (esim. lieden keittolevyt). Älä myöskään käytä laitetta avotulen tai syttymisherkkien kaasujen tai höyryjen lähellä.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen

vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.

- Ennen laitteen käyttöä runko ja lisäosat on tarkastettava huolellisesti vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- Virtajohto on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Vaurioitunutta laitetta ei saa käyttää.
- Sähköiset kuumalaitteet toimivat erittäin korkeilla lämpötiloilla. Varoitus: paahtimen kuumien osien koskettaminen saattaa aiheuttaa palovammoja.
- Aseta paahdin lämpöä kestäväälle pinnalle. Vanhaa kuivaa leipää paahtettaessa on olemassa vaara, että viipaleet palavat tai jopa syttyvät tuleen. Paahdinta ei sen vuoksi tule käyttää ilman valvontaa, ja se on pidettävä poissa seinäkaappien tai riippuvien esineiden tai kohteiden (esim. verhot) tai syttymisherkkien materiaalien lähetyviltä.
- Älä ota leipää pois paahtimesta sormillasi äläkä laita paahtoaukkoon esineitä (esim. veistä tai haarukkaa).
- Älä anna liitäntäjohtojen koskea kuumia pintoja.
- **Irrota aina pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen ja myös - mahdollisen toimintahäiriön aikana - laitetta puhdistaessasi**
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohtoa; tartu aina pistotulppaan. Älä jätä liitäntäjohtoa riippumaan vapaana.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi erillisen ajastimen tai kaukosäätimen kanssa.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan

kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.

- Turvallisuusmääräysten mukaisesti ja vaarojen välttämiseksi sähkölaitteiden korjauksen (mukaan lukien liitäntäjohdon vaihto) saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Jos laitetta joudutaan korjaamaan, se tulee lähettää liikkeemme asiakaspalveluosastolle, jonka osoite löytyy tämän käyttöohjeen liitteestä.

Käyttö

Yleistä

- Edellisen päivän kuiva leipä tummuu nopeammin kuin tuore leipä. Kun paahdat tummaa leipää, säädä paahtoväriin säätöasetus korkeammaksi kuin valkoista leipää paahtaessasi.
- Älä paahda liian paksuja tai suuria viipaleita, koska ne voivat juuttua paahtimeen. Paahdettavien viipaleiden paksuuden ei tule ylittää 15 mm.
- **Jos paahtimen käytössä ilmenee ongelmia tai toimintahäiriöitä, irrota aina pistotulppa pistorasiasta. Irrota pistotulppa myös puhdistamisen yhteydessä.**
- Käytä tylsää puutikkua (esim. harjan vartta) kiinni juuttuneen viipaleen poistamiseksi paahtoaukosta. Älä koske koskaan me-tallisiin lämmennyselementteihin.
- Eri leipälaadut, kosteuspitoisuus ja viipaleiden paksuus antavat erilaisia paahtovärejä. Säilytä leipää siksi suljetussa pakkauksessa.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista paahdin perusteellisesti (ks. "Laitteen puhdistus ja huolto").

Kytke virta paahtimeen laittamatta siihen leipää ja käytä paahdinta ainakin viiden paahtokerran läpi maksimilämpötilasetuksilla.

Anna paahtimen jäähtyä paahtokertojen välillä.

HUOM. Käyttövipu lukkiutuu vain silloin,

kun pistotulppa on pistorasiassa.

Kun kytket virran paahtimeen ensimmäisen kerran, siitä saattaa tulla jonkin verran hajua (ja ehkä myös hiukan savua). Sekä haju että savu katoavat vähän ajan kuluttua.

Tuuleta kunnolla.

Paahtoväriin säätö:

Paahtoväri voidaan säätää halutunlaiseksi paahtoväriin säätimellä.

Vaalea: käännä säädintä vastapäivään.

Tumma: käännä säädintä myötäpäivään.

Käyttö

- Kun olet säätänyt paahtoväriin, aseta leipäviipale paahtoaukkoon ja paina käyttövipu alas.
- Kun paahtoväri on sopiva, virta katkeaa paahtimesta automaattisesti. Viipaleet tulevat ulos ja ne voidaan ottaa pois paahtimesta.
- Jotta paahtoväri pysyy tasaisena useampia viipaleita paahdettaessa peräkkäin, anna paahtimen jäähtyä 60-90 sekuntia kunkin paahtokerran välillä.
- **Älä peitä paahtoaukkoa käytön aikana.**

Pullien, sämpylöiden ym. leivonnaisten lämmittäminen

- Kun haluat lämmittää pullia, sämpylöitä tai muita leivonnaisia, työnnä liukusäädintä paahtoaukkoa kohti sämpylätelineen nostamiseksi.
- Aseta lämmitettävät leivonnaiset telineen päälle, säädä paahtoväriin säädin keskiasentoon ja paina käyttövipu alas virran kytkemiseksi paahtimeen.
- Kun paahtojakso on päättynyt ja virta on katkennut laitteesta automaattisesti, käännä sämpylä ja toista toimenpide.
- Palauta sämpylätelineen käytön jälkeen lepoasentoon työntämällä liukusäädin takaisin.
- **Älä aseta leivonnaisia paahtoaukkoon.**

Paahtojakson keskeyttäminen

Jos haluat keskeyttää paahtamisen, työnnä säätövipua ylöspäin.

Liitäntäjohdon säilytystila

Kierrä liitäntäjohto täysin auki ennen laitteen käyttöä ja varmista, että se pysyy poissa laitteen läheltä.

Anna laitteen jäähtyä riittävästi ennen liitäntäjohdon kiertämistä kokoon käytön jälkeen.

Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA
Puh (09) 870 87860
Fax (09) 870 87801
www.harrymarcell.fi
asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Laitteen puhdistus ja huolto

- Kytke virta pois laitteesta ja anna sen jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdista paahdinta vedellä äläkä upota sitä veteen.
- Älä käytä hankausaineita tai vahvoja liuoksia.
- Ulkokuori pyyhitään kuivalla tai hiukan kostealla nöyhdättömällä rievulla.

Murualusta

- Käytön aikana murut kerääntyvät murualustalle. Vedä alusta ulos sivuttain ja tyhjennä murut pois.

Jätehuolto



Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteen hyötykäyttöasemalle.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuojaja:

Szanowny Kliencie

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Zestaw

1. Tabliczka znamionowa
2. Przewód przyłączeniowy z wtyczką
3. Otwór na tosty
4. Bezstopniowy regulator opiekania
5. Dźwignia
6. Syntetyczna obudowa "chłodna w dotyku"
7. Regulator zsuwu podstawki na bułeczki
8. Podstawka na bułeczki
9. Schowek na zwinięcie przewodu
10. Tacka na okruchy

Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem.

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby uchronić obudowę tostera przed zniszczeniem nie należy urządzenia umieszczać na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu (np. płycie kuchennej), blisko płomienia lub zbiorników z łatwopalnymi substancjami i gazem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo,

która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.

- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy jego korpus i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo użytkownika.
- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód przyłączeniowy nie jest uszkodzony. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu, należy natychmiast zaprzestać używania aparatu.
- Elektryczne urządzenia grzejne nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Uwaga: dotykanie gorących części tostera grozi oparzeniem.
- Toster powinien być umieszczony na termoodpornej powierzchni. Należy uważać, aby w czasie opiekania czerstwego chleba lub większej ilości kromek, nie nastąpiło przypalenie lub zapalenie się tostów. Wobec tego nigdy nie należy zostawiać włączonego tostera bez nadzoru. Zawsze należy upewnić się, że urządzenie znajduje się w bezpiecznej odległości od szafek, zwisających zasłonek, firanek i innych łatwopalnych materiałów.
- Nie należy próbować wyjmować kromki chleba z tostera ręką, ani też wkładać do otworu na tosty takich przedmiotów jak widelec lub nóż.
- Należy uważać, aby przewód przyłączeniowy nie stykał się z żadną

gorącą powierzchnią.

- **Zawsze należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu piekania oraz**
 - **gdy zauważymy usterki urządzenia**
 - **podczas czyszczenia urządzenia**
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka w ścianie. Należy uważać, aby nie zostawiać przewodu przyłączeniowego zwisającego wolno bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przystosowane by je uruchamiać przy użyciu zewnętrznego czasomierza lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkownika niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.
- Zgodnie z regulaminem bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych muszą być dokonywane przez fachowy i upoważniony do tego personel. Dotyczy to również wymiany przewodu przyłączeniowego. Lista autoryzowanych zakładów serwisowych podana na karcie gwanancyjnej w języku polskim.

Instrukcja obsługi

Informacja ogólna

- Chleb jednodniowy i czerstwy opieka się szybciej niż chleb świeży. Piekanie ciemnego chleba wymaga nastawienia tostera na wyższe temperatury, niż te przeznaczone do piekania chleba białego.
- Nie należy wkładać do tostera za dużych i za grubych kromek. Grozi to zaklinowaniem się chleba. Grubość kromki nie powinna przekraczać 15 mm.
- **Należy zawsze wyłączyć toster z sieci gdy zauważymy usterki jego działania oraz przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.**
- Jeżeli kromka chleba zaklinuje się w

otworze, do wyjęcia jej należy użyć tępego drewnianego przedmiotu (np. rączka szczoteczki). Nie wolno dotykać żadnych me-talowych części grzejnych tostera.

- Różnice stopnia pieczenia chleba mogą być spowodowane różnorodnością jego gatunków, zawartością w nim wilgoci i grubością kromek. Należy pamiętać, aby chleb przechowywany był w odpowiednim opakowaniu i zamknięciu.

Przed użyciem po raz pierwszy

Toster powinien być dokładnie wyczyszczony (patrz część: "Konserwacja i czyszczenie")

Przed użyciem tostera po raz pierwszy, należy urządzenie włączyć i uruchomić co najmniej pięć razy bez chleba, nastawiając go na najwyższe temperatury.

Po każdym cyklu tostowania "na pusto" należy urządzenie wystudzić przed ponownym włączeniem.

Uwaga: dźwignia uruchamia się w dół tylko wtedy, kiedy włączona jest wtyczka.

Kiedy włączymy toster po raz pierwszy, może wydzielić się z niego nieznaczny zapach (oraz niewielka ilość dymu). Nie jest to szkodliwe i zniknie za chwilę. Należy zapewnić pomieszczeniu odpowiednią wentylację.

Nastawianie stopni piekania

Nastawiamy je za pomocą bezstopniowego regulatora piekania:

Na lekko złoty kolor: p r z e k r ę c a m y regulator w kierunku przeciwnym ruchowi wskazówek zegara.

Na brązowo: p r z e k r ę c a m y regulator w kierunku zgodnym ze wskazówkami zegara.

Instrukcja użycia

- Po nastawieniu odpowiedniego stopnia piekania, wkładamy kromkę do otworu tostera i uruchamiamy dźwignię ruchem

do dołu.

- Element grzejny tostera wyłączy się automatycznie po zakończeniu cyklu pieczenia, a więc wtedy kiedy chleb osiągnie odpowiedni stopień opieczienia. Tosty samoczynnie wysuną się do góry z otworów.
- Aby podczas kilkakrotnego tostowania osiągnąć równy stopień opieczienia chleba, należy urządzenie studzić przez 60 - 90 sekund po każdym cyklu i dopiero wtedy ponownie włączyć.
- **Nie należy niczym zakrywać otworu na tosty.**

Podgrzewanie bułeczek i innych wypieków

- Aby podgrzać bułeczki czy inne wypieki należy podnieść do góry podstawkę na bułeczki. Czynimy to przez przesunięcie regulatora zsuwu w kierunku otworu na tosty.
- Bułeczki i inne wypieki przeznaczone do podgrzania należy ułożyć na podstawce, nastawić regulator opieczienia na wartości średnie i włączyć toster przez pociśnięcie dźwigni w dół.
- Po zakończeniu cyklu opieczania, urządzenie wyłączy się automatycznie, należy wówczas odwrócić bułeczki i inne wypieki na drugą stronę i powtórzyć czynność.
- Po zakończeniu opieczania, należy przesunąć regulator zsuwu do poprzedniej pozycji, co ustawia podstawkę na bułeczki w jej pozycji wyjściowej.
- **Nie należy niczego umieszczać bezpośrednio na otworze na tosty.**

Przerwanie cyklu opieczania

Cykl opieczania przerywamy przez podniesienie dźwigni do góry.

Schowek na przewód

Przed przystąpieniem do włączenia tostera należy ze schowka wyciągnąć przewód przyłączeniowy na całą jego długość. Po włączeniu urządzenia należy uważać, aby

przewód znajdował się w bezpiecznej odległości od tostera.

Po wyłączeniu tostera należy poczekać aż urządzenie całkowicie wystygnie i dopiero wtedy można zwinąć przewód do schowka.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie wyłączone z sieci i zupełnie wystygło.
- Tostera nie wolno zanurzać w wodzie ani myć wodą. Może to grozić porażeniem prądem.
- Do czyszczenia nie wolno używać żadnych ostrych środków czyszczących.
- Zewnętrzne ścianki obudowy mogą być przetarte suchą, lub lekko wilgotną ściereczką.

Tacka na okruchy

- Podczas używania tostera zbierają się na niej okruchy chleba. Aby je usunąć, należy tackę wysunąć na boki.

Utylizacja



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku

nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Ⓜ Τοστιέρα φρυγανιέρα

Αγαπητοί πελάτες,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

Τα μέρη της συσκευής

1. Ετικέτα με στοιχεία
2. Ηλεκτρικό καλώδιο με πρίζα
3. Θέση για το τοστ
4. Λαβή ελέγχου που ρυθμίζει το καψάλισμα/χρώμα του τοστ
5. Μοχλός χειρισμού
6. Μη θερμαινόμενο, άνετο στο άγγιγμα, πλαστικό περίβλημα συσκευής
7. Συρόμενος μοχλός για βάση στρογγυλού ψωμιού
8. Ενιαία βάση για στρογγυλό ψωμάκι
9. Χώρος περιέλιξης καλωδίου
10. Δίσκος για ψίχουλα

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών της συσκευής. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Σημαντικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση

- Για να προστατέψετε το περίβλημα από όποιες φθορές, μην τοποθετείτε και μην χρησιμοποιείτε την φρυγανιέρα επάνω ή κοντά σε πολύ ζεστές επιφάνειες (μάτια κουζίνας, π.χ.), δίπλα σε γυμνή φλόγα ή αναφλέξιμο ατμό/αχνό.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με

μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, καθώς και κάθε εξάρτημα, για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Θα πρέπει να εξετάζετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο για τυχόν ενδείξεις βλάβης. Σε περίπτωση που βρεθεί τέτοια βλάβη, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πλέον τη συσκευή.
- Οι θερμαινόμενες ηλεκτρικές συσκευές λειτουργούν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Προσοχή: ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα αν αγγίξει κανείς τα καυτά σημεία της φρυγανιέρας.
- Τοποθετείτε την φρυγανιέρα σε επιφάνειες ανθεκτικές στην θερμότητα. Όταν κάνετε τóst με όχι φρέσκο, ξερό ψωμί ή όταν βάζετε αρκετές φορές την ίδια φέτα ψωμί στην φρυγανιέρα, υπάρχει κίνδυνος να καεί το ψωμί ή ακόμα και να πιάσει φωτιά. Η φρυγανιέρα συνεπώς δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς παρακολούθηση και πρέπει να είναι τοποθετημένη σε αρκετή απόσταση από τοίχους και ντουλάπια ή κρεμαστά αντικείμενα όπως π.χ. κουρτίνες ή όποια άλλα εύφλεκτα

υλικά.

- Μην επιχειρείτε να βγάλετε το ψωμί από την φρυγανιέρα με τα δάκτυλά σας ή να βάλετε μέσα στην εγκοπή της φρυγανιέρας κανένα αντικείμενο (όπως μαχαίρια, πηρούνια).
- Προσέχετε το ηλεκτρικό καλώδιο να μην έρχεται σε επαφή με πολύ ζεστές/καυτές επιφάνειες.
- **Βγάζετε πάντα το καλώδιο από την πρίζα του τοίχου μετά τη χρήση και επίσης**
 - σε περίπτωση βλάβης και
 - κατά τον καθαρισμό.
- Όταν βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα, ποτέ μην το κάνετε αυτό τραβώντας το καλώδιο· φροντίζετε πάντα να πιάνετε σταθερά την πρίζα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριζόμενο σύστημα.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας και να αποφεύγετε εδεχόμενους κινδύνους, φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς, και αυτό αφορά και την αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου. Αν χρειάζονται επισκευές, παρακαλούμε στείλτε την συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης των πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του εγχειριδίου.

Λειτουργία

Γενικές πληροφορίες

- Το χθεσινό, ξερό ψωμί παίρνει χρώμα πύο γρήγορα από το φρέσκο. Για μαύρο ψωμί, ρυθμίζετε το κοντρόλ του ψησίματος σε υψηλότερη ένταση από αυτήν που χρησιμοποιείτε για το άσπρο

ψωμί.

- Μην χρησιμοποιείτε πολύ χοντρές ή πολύ μεγάλες φέτες. Μπορεί να μαγκώσουν μέσα στην τοστιέρα. Το πάχος που πρέπει να έχουν οι φέτες του ψωμιού για τοστ δεν πρέπει να ξεπερνά τα 15 χιλιοστά.
- **Σε περίπτωση που έχετε προβλήματα, ή έχει παρουσιασθεί κάποια ανωμαλία στην λειτουργία και οπωσδήποτε πριν τον καθαρισμό, βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα.**
 - Για να βγάλετε μια φέτα που έχει μαγκώσει στην τοστιέρα, χρησιμοποιήστε ένα αμβλύ ξύλινο εργαλείο (π.χ. το χερούλι μιάς βούρτσας ή κουτάλας). Ποτέ μην αγγίζετε τις μεταλλικές θερμαινόμενες αντιστάσεις.
 - Οι διαφορές στον τύπο του ψωμιού, στο βαθμό υγρασίας του και το πάχος της φέτας επηρεάζουν το βαθμό του ψησίματος. Γιαυτό, το ψωμί πρέπει να διητηρείται τυλιγμένο αεροστεγώς.

Πριν από την πρώτη χρήση

καθαρίστε την τοστιέρα πολύ καλά (βλ. Γενική Φροντίδα και Καθαρισμός)

Ανάψτε την άδεια τοστιέρα, χωρίς να περιέχει ψωμί, και περάστε σταδιακά από πέντε τουλάχιστον κύκλους ψησίματος μέχρι να φθάσετε στην ανώτατη θερμοκρασία.

Αφήστε την τοστιέρα να κρύνει ανάμεσα στον κάθε κύκλο ψησίματος.

Παρακαλούμε σημειώστε: ο μοχλός λειτουργίας ασφαλίζει μόνο όταν είναι συνδεδεμένη η πρίζα.

Όταν ανάβετε την συσκευή για πρώτη φορά, μπορεί να αισθανθείτε μία ελαφρά οσμή από την τοστιέρα και ίσως να δείτε λίγο καπνό, που όμως θα διαλυθούν σύντομα.

Παρακαλούμε φροντίζετε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός.

Ρύθμιση του βαθμού ψησίματος

Ο βαθμός ψησίματος του ψωμιού ρυθμίζεται απεριορίστα γυρίζοντας τον

διακόπτη.

Ανοιχτό χρώμα: γυρίστε τον διακόπτη αντίθετα με τη φορά του ρολογιού (προς τα αριστερά).

Βαθύ χρώμα: γυρίστε τον διακόπτη προς τη φορά του ρολογιού (προς τα δεξιά).

Λειτουργία

- Αφού ρυθμίσετε τον βαθμό του ψησίματος, βάλτε το ψωμί στην υποδοχή και πιέστε το μοχλό λειτουργίας προς τα κάτω.
- Όταν το ψωμί ψηθεί όσο το θέλετε, η τοστιέρα θα σβύσει αυτομάτως και οι φέτες θα τιναχτούν προς τα πάνω οπότε καίμπορείτε να τις πάρετε.
- Για να έχετε σταθερό χρώμα στο ψήσιμο όταν έχετε να τοστάρετε πολλές φέτες ψωμί διαδοχικά, αφήνετε την τοστιέρα να κρύνει επί 60-90 δευτερόλεπτα μετά από κάθε κύκλο.
- **Μην καλύπτετε την υποδοχή κατά την διάρκεια της λειτουργίας.**

Πως να ζεσταίνετε ψωμάκια, τσουρεκάκια κλπ.

- Για να ζεστάνετε ψωμάκια, τσουρεκάκια ή άλλα είδη αρτοποιίας, σπρώξτε τον ολισθαίνοντα μοχλό προς την θέση του τόστ για να ανέβει η βάση του στρογγυλού ψωμιού.
- Βάλτε τα είδη που θέλετε να ζεστάνετε στο επάνω μέρος, φέрте τον ρυθμιστή του ψησίματος σε μεσαία διαβάθμιση και μετά σπρώξτε προς τα κάτω τον μοχλό λειτουργίας για να ανάψετε την τοστιέρα.
- Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος του ψησίματος/ροδίσματος και η συσκευή κλείσει αυτόματα, γυρίστε το ψωμάκι από την άλλη και επαναλάβετε τον κύκλο.
- Μετά την χρήση, επαναφέρετε την βάση για τα ψωμάκια στην αδρανή θέση σπρώχνοντας τον ολισθαίνοντα μοχλό προς τα πίσω.

- **Μην τοποθετείτε τα αντικείμενα απευθείας στην θέση του τόστ.**

Διακοπή του κύκλου ψησίματος

Αν θέλετε να διακόψτε τον κύκλο ψησίματος, σπρώξτε το μοχλό λειτουργίας προς τα πάνω.

Φύλαξη καλωδίου

Ξετυλίξτε το καλώδιο τελείως πριν την χρήση και βεβαιωθείτε ότι αυτό βρίσκεται μακριά από την συσκευή.

Αφήστε να περάσει όσο διάστημα χρειάζεται για να κρύνει η συσκευή πριν ξανατυλίξετε το καλώδιο μετά την χρήση.

Γενική Φροντίδα και Καθαρισμός

- Πριν καθαρίσετε την συσκευή, βεβαιωθείτε ότι την έχετε αποσυνδέσει από την παροχή ρεύματος και ότι έχει κρύνει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε την τοστιέρα με νερό και μην την βουτάτε σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά απορρυπαντικά διαλύματα.
- Μπορείτε να σκουπίζετε το εξωτερικό με ένα στεγνό ή ελαφρά βρεγμένο ύφασμα χωρίς χνούδι.

Δίσκος για ψίχουλα

- Κατά την χρήση, τα ψίχουλα μαζεύονται στον ειδικό δίσκο. Για να τα αφαιρέσετε, τραβήξτε τον δίσκο από το πλάι και αδειάστε τον.

Απόρριψη



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την

κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

Части

1. Фирменная табличка
2. Электропровод и вилка
3. Отверстие для хлеба
4. Ручка регулирования степени обжаривания
5. Рычаг для загрузки
6. Пластмассовый ненагревающийся корпус
7. Рычаг для загрузки булочек
8. Встроенный держатель для булочек
9. Место хранения электропровода
10. Поддон для крошек.

Включение в сеть

Включайте прибор только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами.

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Указания по правилам безопасности

- Для предотвращения повреждения корпуса не устанавливайте тостер и не используйте его на горячих поверхностях или около них (напр., на кухонной плите), около открытого пламени или горячих паров.
- Этот прибор не предназначен для

использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.

- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Ребенок может надеть пакет на голову и задохнуться!
- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие возможного повреждения. Не пользуйтесь прибором при обнаружении повреждения.
- **Предупреждение:** Электронагревательные устройства работают при высокой температуре. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим частям этого тостера.
- Установите тостер на термоустойчивую поверхность. При обжаривании чёрствого хлеба или при обжаривании несколько раз хлеб может подгореть или даже воспламениться. Вследствие этого

никогда не оставляйте тостер без присмотра и используйте его на расстоянии от настенных шкафов и висящих предметов, напр., занавесок и др. возгораемых материалов.

- Не вынимайте хлеб из тостера с помощью пальцев или путём вставления в отверстие для хлеба таких предметов, как ножи, вилки и т.д.
- Не допускайте прикасания электропровода к горячим поверхностям
- **После использования всегда отсоединяйте устройство от настенной розетки, а также:**
 - в случае несрабатывания
 - во время чистки.
- При удалении вилки из настенной розетки никогда не тяните за провод, всегда за саму вилку. Не оставляйте провод висеть.
- Эксплуатация прибора с использованием внешнего таймера или отдельного устройства дистанционного управления не допускается.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего применения и не должен использоваться в коммерческих целях.
- Для соблюдения правил безопасности и во избежание травм и повреждений ремонт электрических устройств, включая замену электропровода, должен производиться исключительно к в а л и ф и ц и р о в а н н ы м и специалистами. При необходимости ремонта направляйте устройство в

один из наших отделов обслуживания покупателей. Адреса приведены в приложении к этим инструкциям.

Использование

Общая информация

- Чёрствый однодневный хлеб всегда обжаривается быстрее, чем свежий. Для серого и чёрного хлеба устанавливайте ручку регулирования степени обжаривания на более высокое положение, чем для обжаривания белого хлеба.
- Не используйте очень толстые или большие ломти. Они могут застрять в тостере. Толщина хлеба не должна быть больше 15 мм.
- **В случае проблем или несрабатывания и перед чисткой всегда удаляйте вилку из настенной розетки.**
 - Для удаления застрявшего ломтя хлеба в отверстии тостера используйте тупой деревянный предмет (напр., ручку щётки). Никогда не прикасайтесь к металлическим нагревательным элементам
 - Различные типы хлеба разной влажности и толщины требуют различных положений ручки регулирования степени обжаривания. После обжаривания можно хранить хлеб в герметической упаковке.

Перед первым использованием

Тщательно очистите тостер (см. Общий уход и чистка)

Включите тостер без хлеба и прогоните его не менее пяти раз при максимальной температуре.

После каждого прогона остудите его.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рычаг запирается только после подключения вилки к

розетке.

При включении устройства первый раз из тостера может выделяться слабый запах (или даже какое-то количество дыма), которые исчезнут через короткое время.

Обеспечьте необходимую вентиляцию.

Регулировка степени обжаривания

Степень обжаривания можно регулировать по желанию путём поворота ручки:

для уменьшения поверните против часовой стрелки

для увеличения поверните по часовой стрелке.

Использование

– После регулирования степени обжаривания вставьте хлеб в отверстие тостера и нажмите рычаг вниз.

– После достижения желаемой степени обжаривания тостер автоматически выключится и хлеб будет вытолкнут для его удаления из тостера.

– Для достижения одинакового обжаривания при обжаривании нескольких ломтей подряд остужайте тостер в течение 60 - 90 сек после каждого цикла.

● **Во время работы не накрывайте отверстие для хлеба.**

Подогревание булочек и т.д.

– Для подогревания булочек и др. подобных выпечных изделий переместите рычаг для загрузки булочек в направлении отверстия для хлеба, чтобы поднять держатель для булочек.

– Положите изделия, которые Вы хотите подогреть на держатель, установите ручку регулирования степени обжаривания в среднее положение и опустите рычаг для

загрузки для включения тостера.

– После окончания процесса обжаривания и автоматического отключения устройства переверните булочку или кусок хлеба и повторите цикл.

– После использования верните держатель для булочек в нерабочее положение, вернув рычаг для загрузки булочек в прежнее положение.

● **Не укладывайте изделия непосредственно в отверстие для хлеба.**

Прерывание цикла обжаривания

Если Вы хотите прервать цикл обжаривания, переместите рычаг для загрузки вверх.

Место хранения электропровода

Перед первым использованием полностью размотайте провод и держите его в стороне от устройства.

Перед намоткой провода для хранения после прекращения использования полностью остудите устройство.

Общий уход и чистка

● Перед чисткой устройства убедитесь в том, что оно отключено от источника питания и полностью остыло.

● Во избежание электрошока не чистите тостер водой и не погружайте его в воду.

● Не используйте абразивных средств и сильных моющих растворов.

– Наружную поверхность устройства можно протереть сухой или слегка влажной безворсовой тканью.

Поддон для крошек

Во время использования устройства крошки проваливаются вниз и скапливаются на поддоне для крошек. Для их удаления вытяните поддон

вбок и очистите от крошек.

принимаются.

Утилизация

Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Отнесите их на пункты для сбора специального мусора.

Утилизация



Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором.

■ Отнесите их на пункты для сбора специального мусора.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы "Severin" - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisné stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Hercegovina
Malisic MP d.o.o.
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE,
Aleksandri 6, tel: 7 344 299,
7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE,
Riia mnt. 64, tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE,
Tallinna 6A, tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ,
Jalaka 1A, tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ,
Vabaduse pl. 4, tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE,
Pikk 1B, tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika
FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana
Severin Electrodom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4,
1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 Obernai Cedex
Tél. 03 88 47 62 08
Fax 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO.
LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Eatay Agencies
109 Herzl St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea

Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga,
Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building,
Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01
253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia

KONCAR servis
Bul. Partizanski odredi br. 105
1000 Skopje
Makedonija
Tel: + 389 (2) 365-578
Fax: + 389 (2) 365 621
e-mail: koncarservis@mt.net.mk

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland

HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway

Løkken Trading AS
Skårersletta 45, port 20
1471 Lørenskog
Tel: 67 97 78 90
Fax: 67 97 78 91

Österreich

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

Polska

Serv-Serwis Sp. z o.o.
ul.Wspólna9
45-831 Opole
tel./fax (077) 457-50-06
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Novalva
Zona Industrial Maia I
Sector X - Lote 293, N. 90
4470 Maia
Tel.: 02/9 44 03 84
Fax: 02/9 44 02 68

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис

123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania

For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20E,
Sc. 2, Et.1, Ap.27, Sector 1,
Bucuresti.
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz

VB Handels Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
eMail: severin@helt.ch

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slovak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland

Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Puh 0207 599 860
Fax 0207 599 803

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2009

SEVERIN

I/M No.: 8221.0000